

A man in a dark jacket and blue jeans walks away from the camera on a dirt path through tall, golden-brown grass. A small child in a striped sweater and hat walks beside him, holding his hand. In the foreground, a large, detailed compass is visible, showing cardinal directions and degree markings. The background shows a clear blue sky and a decorative pattern in the upper right corner.

HAPPY *Father's* DAY

Start children off
on the way they
should go,
and even when
they are old
they will not
turn from it.

— Proverbs 22:6

HOLY MASSES FOR THE WEEK *** *MSZE ŚW. W TYGODNIU*

12th Sunday in Ordinary Time, Sunday, June 21, 2015, NIEDZIELA; XII Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; † Andrzej Holicz; Za ojców żyjących i zmarłych

9:00 AM - For Parishioners; † Sophie, Raymond Krystyn; † Casimir Bykowski; † John Bykowski; † Joseph Smolka; † Edward Bykowski; For fathers both living and deceased

10:30 AM – Za Parafian; Z podziękowaniem Panu Jezusowi i Matce Nieustającej pomocy za otrzymaną łaskę i o dalszą opiekę i błogosławieństwo dla Zenona; O szczęście wieczne dla Olivii Grace Sciog oraz o błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Najświętszej dla jej rodziców Teresy i Michała oraz dla całej rodziny

Za dusze śp. † Franciszek Nycek; † Chester, Stanley Cichonski z okazji dnia ojca; † William Tijan rocznica śmierci - o radość życia wiecznego prosi Zosia; † Stanisław Maćków z intencji córki; † Jan Lenczowski z intencji syna; Za śp. Brata Antoniego i ojca Antoniego z okazji imienin z intencji siostry z mężem; † Izabela, Franciszek Marszałek; † Anna, Wincenty Majchrowicz; Za ojców żyjących i zmarłych

12:30 PM + For Poor Souls in Purgatory; † Exaltacion Castroverde; † Stanley Gniadek on Father's Day; For fathers both living and deceased

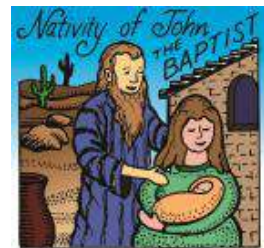
6:00 PM For all Donors of St. Helen Church; For fathers both living and deceased; Good health for Sandra Rahn req by Mr. & Mrs. Lester Cioch

Monday, June 22, 2015, PONIEDZIAŁEK:

7AM For Poor Souls in Purgatory; For fathers both living and deceased

Tuesday, June 23, 2015, WTOREK:

7AM For fathers both living and deceased; † Andrzej Holicz



Wednesday, June 24, 2015, ŚRODA: The Nativity of St. John the Baptist

7 AM For fathers both living and deceased; † Jan Laszczak o radość życia wiecznego w dniu imienin prosi siostra

Thursday, June 25, 2015, CZWARTEK:

7 AM For fathers both living and deceased

Friday, June 26, 2015, PIATEK:

7 AM † For fathers both living and deceased

Saturday, June 27, 2015, SOBOTA:

8 AM Za ojców żyjących i zmarłych; Shannon Kaelin & Scot Hunt rocznica śmierci

13th Sunday in Ordinary Time, Sunday, June 28, 2015, NIEDZIELA; XIII Niedziela Zwykła

7:30 AM - Za Parafian; † Za ojców żyjących i zmarłych

9:00 AM - For Parishioners; † Janina Krzystyniak; † James Koutnik 21st death anniversary; For fathers both living and deceased

10:30 AM – Za Parafian; O szczęście wieczne dla Olivii Grace Sciog oraz o błogosławieństwo Boże i opiekę Matki Najświętszej dla jej rodziców Teresy i Michała oraz dla całej rodziny; O zdrowie dla pani Ireny Marzec i Bolesława

Za dusze śp. † Wanda, Zygmunt, Stanisław, Józef, Stanisław, Ela, Ignacy, Andrzej; Za ojców żyjących i zmarłych

12:30 PM + For Poor Souls in Purgatory; † Exaltacion Castroverde; For fathers both living and deceased

6:00 PM For all Donors of St. Helen Church; For fathers both living and deceased; † Joseph S. Jagiello



Dear Brothers and Sisters in Christ:

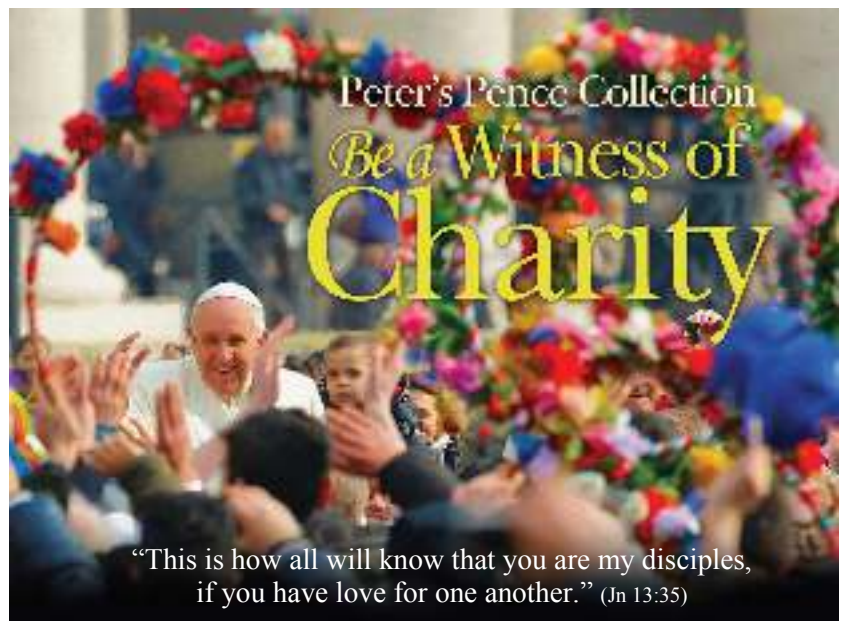
Participation in the Peter's Pence Collection gives us an opportunity to be a witness of charity to our brothers and sisters around the world. Gifts to this annual collection on **June 28th** help our Holy Father, Pope Francis, to support victims of war and natural disasters and others most in need of assistance.

The Peter's Pence Collection unites us in solidarity with the Holy Father and his works of charity toward those who are suffering around the world. Pope Francis reminds us that true power lies not in amassing possessions and resources for ourselves but in giving. "We must never forget that true power, at any level, is service, whose bright summit is upon the Cross . . . it means entering the logic of Jesus who kneels to wash the Apostles' feet," he said. Your contributions to the Peter's Pence Collection join with the power of Christ to give support to those in need.

Join Pope Francis and be a **witness of charity** throughout the world. You can participate through your donations, prayers, and outreach to spread the message of the love of Christ. Please be generous in the Peter's Pence Collection.

Sincerely yours in Christ,

+ Pope Francis



The Choir loft is "Open"!

Do you enjoy singing at mass? Have you ever been up to the choir loft? (We have quite the view!) If you would like to consider joining the music ministry, or just want to see what it's like upstairs, please feel free to take a trip up the stairs - the door is open! We can chat before/ after mass and you can meet other members of the music ministry!

See you then!
-Alex Fries
Music Director

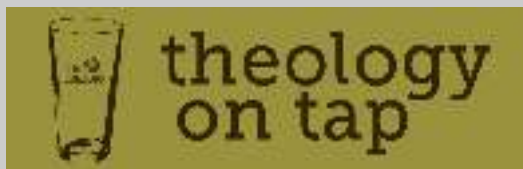


Save the Date!

St. Helen's Young Adult Ministry is co-sponsoring a Theology on Tap Series for four Mondays on the following dates:

- July 13**
- July 20**
- July 27**
- August 3**

Joins us for food, drink, fellowship, and a engaging speaker each week at a local eatery at 7:30pm. Stay tuned for future announcements on this exciting series.



Happy Father's Day!

1. Fill in the blank spaces on the Father's Day Gift Certificates below.
2. Give them to your father today.
3. When he gives them back to you, you must stop what you are doing and honor what you wrote on the certificate.

This entitles my dad to a free

_____.

Happy Father's Day!

This entitles my dad to a free

_____.

Happy Father's Day!

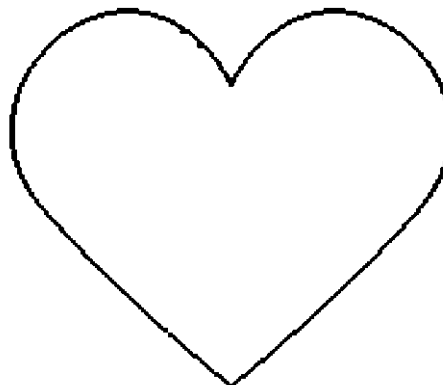
GOD'S WORD FOR CHILDREN!

Twelfth Sunday of Ordinary Time Year B

God's love is everlasting.

Jb 38:1, 8-11 Ps 107:23 -26, 28-31 2 Cor 5:14-17 Mk 4:35-41

Directions: Color the heart below.



**Year of Sacraments
July 2014 - June 2015**

YEAR OF SACRAMENTS • ONE WORD AT A TIME

Stand



Although priests do many things—teach, celebrate sacraments, and govern the Church, their core identity, as the Second Vatican Council described it, means that they act in the name and person of Jesus Christ, the Head and Shepherd of the Church. In other words, they stand in the Church as a visible and effective sign of Jesus Christ present and active among us.

With every other member of the Church, priests embrace a path of discipleship. In that, there is no difference. Their ordination does not confer on them an additional dignity. As ordained ministers, they have not more dignity but greater responsibility toward their brothers and sisters in the Church. By standing for Jesus Christ, priests remind all of us that the Lord never abandons his people but continues, through his human instruments, to extend to all of us a shepherd's care.

CATECHISM CORNER

How does the Church on earth celebrate the liturgy?

The Church on earth celebrates the liturgy as a priestly people in which each one acts according to his proper function in the unity of the Holy Spirit. The baptized offer themselves in a spiritual sacrifice; the ordained ministers celebrate according to the Order they received for the service of all the members of the Church; the bishops and priests act in the Person of Christ the Head.

How is the liturgy celebrated?

The celebration of the liturgy is interwoven with signs and symbols whose meaning is rooted in creation and in human culture. It is determined by the events of the Old Testament and is fully revealed in the Person and work of Christ.

From where do the sacramental signs come?

Some come from created things (light, water, fire, bread, wine, oil); others come from social life (washing, anointing, breaking of bread). Still others come from the history of salvation in the Old Covenant (the Passover rites, the sacrifices, the laying on of hands, the consecrations). These signs, some of which are normative and unchangeable, were taken up by Christ and are made the bearers of his saving and sanctifying action.

ONLINE GIVING

You can make your contributions online through a secured site: givecentral.org

Give Central Member Enrollment Steps

1. Go to: www.givecentral.org
2. Click on the link "New Users Register Here"
3. Search for St. Helen Church either by name, zip code or address
4. Create your Give Central profile and enter your payment method (credit card or bank account)

Benefits of online giving:

- Instant record of your contributions and payments
- Email notification of contributions and payments
- Never miss another Sunday Contribution when you are out of town
- You can log on from anywhere there is internet access
- **Free app for Android phone!**
- Secure and flexible



Don't take a vacation from Mass
Wherever you are in the United States you can always find the closest church via the internet. All you will need is the city, state or zip code of your location.

The website is:

www.catholicmasstime.org





Pope Francis Tweet for the Week!

“ I ask everyone with political responsibility to remember two things: human dignity and the common good. ”



950 AM / 930 AM / 1270 AM

relevant
radio

Brought to you by Relevant Radio®
"Talk Radio for Catholic Life,"
in partnership with the
Archdiocese of Chicago



Listen online and download the app at www.relevantradio.com - keyword: APR
Prayer: 1-888-577-5143 | Donate/Listener: 1-877-291-0123



Papież Franciszek na Twitterze:

*„Proszę wszystkich, którzy
odpowiedzialni są za politykę,
aby pamiętali dwie rzeczy:
ludzką godność
i wspólne dobro „*



Msza św. z okazji Złotych Godów

W niedzielę 30 sierpnia br., o godzinie 2:45 po południu w Katedrze Świętego Imienia (Holy Name Cathedral), przy ulicy 735 N. State Street w Chicago, Illinois, odbędzie się uroczysta Msza święta z okazji 50-tej rocznicy zawarcia związku małżeńskiego.

Pary, które zawarły związek małżeński w roku 1965 proszone są o skontaktowanie się ze swoją parafią w celu dokonania rejestracji.

Aby zasięgnąć dodatkowych informacji prosimy skontaktować się z naszym biurem, 312.534.8351 lub odwiedzić naszą witrynę internetową:

www.marriageandfamilyministries.org.



Golden Wedding Anniversary Mass

The Golden Wedding Anniversary Mass will be held on Sunday, August 30, 2015, at 2:45 PM, at Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, Illinois.

Couples married in 1965 interested in attending this celebration should contact their parish to register.

For further information, call the Marriage and Family Ministries Office at 312.534.8351 or visit the website: www.marriageandfamilyministries.org.



What Makes A Dad

God took the strength of a mountain,
 The majesty of a tree,
 The warmth of a summer sun,
 The calm of a quiet sea,
 The generous soul of nature,
 The comforting arm of night,
 the wisdom of the ages,
 The power of the eagle's flight,
 The joy of a morning in spring,
 The faith of a mustard seed,
 The patience of eternity,
 The depth of a family need,
 Then God combined these qualities,
 When there was nothing more to add,
 He knew His masterpiece was complete,
 And so,

He called it ... Dad
 - Author Unknown

Kto to jest Tato?

*Bóg wziął siłę góry,
 Majestat drzewa,
 Ciepło w letnim słońcu,
 Spokój spokojnego morza,
 Obfitą duszę natury,
 Pocieszające ramię nocy,
 mądrość wieków,
 Moc lotu orła,
 Radość wiosennego ranka,
 Wiarę wielką jak ziarnko gorczycy,
 Cierpliwość wieczności,
 Potrzeby rodzinnego ogniska
 Wtedy Bóg połączył te cechy,
 i gdy nie było nic więcej do dodania,
 Wiedział, że Jego dzieło jest ukończone,
 A więc,*

Nazwał je ... Tato
 - Autor nieznany



Music Lessons at St. Helen's

Alex Fries, music director, will be offering lessons on Sunday afternoons and evenings at the church. Lessons offered will be for piano, voice, trumpet, guitar, organ, and music reading/music theory. Tutoring on other instruments may be available. All ages welcome! Please contact Alex at sthelensmusic@gmail.com or see him after mass for scheduling & pricing.



Miscellaneous

Office condo for sale in Tinley Park. 1000 sq ft, new roof, new HVAC.
 For information call Tom 708 - 280 - 8820

From June through August our parish office will be closed on Mondays.

W czasie miesięcy wakacyjnych tj. od czerwca do sierpnia, biuro parafialne będzie nieczynne w poniedziałki.

NOTICE

WEEKLY OFFERTORY - Nasza tygodniowa ofiara
THANK YOU - BÓG ZAPŁAĆ

June 7, 2015	TOTAL	Weekly budget <i>Budżet tygodniowy</i>	Over budget (Under budget)
Total Sunday collection / <i>Wysokość niedzielnej składki</i>	\$1,619.37	\$5,100	(\$3,480.63)
Retired Priests / <i>Na Księży Emerytów</i>	\$703.00		

Sugerowana niedzielna ofiara to równowartość jednej godziny Twojej tygodniowej pracy. Bóg zapłać wszystkim Parafianom i Ofiarodawcom za Wasze wsparcie.

**Suggested weekly donation:
One hour of your weekly salary.
We thank all of our Parishioners
and Benefactors for their continued support.**

Upcoming Collections / Nadchodzące Składki

June 21st / 21 czerwiec - Mission Appeal / Apel Misyjny

June 28th / 28 czerwiec - Peter's Pence / Święto Piotrze

SAKRAMENTY

Sakrament Chrztu Św.

Chrzty prosimy zgłaszać miesiąc przed planowaną datą chrztu. Wymagane dokumenty to świadectwo urodzenia dziecka oraz wypełnienie formularza, który dostępny jest w biurze parafialnym, rodzice i rodzice chrzestni zobowiązani są do udziału w klasie przygotowującej do Chrztu.

Sakrament Małżeństwa

Śluby udzielane są w soboty lub w inne dni tygodnia, jeżeli ktoś ma takie życzenie. Po więcej informacji prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

SACRAMENTS

Baptism

All arrangements should be made a month in advance by calling the parish office. Parents and godparents are required to attend baptismal class before the Baptism ceremony can take place.



Weddings

Weddings are celebrated on Saturday afternoons or any day if you wish. Arrangements should be made by calling the parish office.

REGISTRATION FORM TO ST. HELEN PARISH
FORMA REJESTRACYJNA DO PARAFII ŚW. HELENY

CHECK ONE /

Zaznacz jedno:

New Registration /

Nowo Zarejestrowany

Change of address /

Zmiana adresu

Moving out of parish /

Wyprowadzka z Parafii

Want Envelopes /

Proszę o Koperty

First & Last Name / Imię i Nazwisko

Address / Adres

City / Miasto

Zip Code / Kod Pocztowy

Phone / Telefon

e-mail



© J. S. Paluch Co., Inc.



Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie:

Udział w kolekcji z okazji Święta Piotra i Pawła w dniu 28 czerwca daje nam okazję być świadkiem miłości do naszych braci i sióstr na całym świecie. Składka ta ma pomóc naszemu Ojcu Świętemu Franciszkowi, aby zebrać fundusze na wsparcie dla ofiar wojny i klęsk żywiołowych i innych, które najbardziej potrzebują pomocy.

Składka z okazji Święta Piotra i Pawła jednoczy nas w solidarności z Ojcem Świętym i Jego dziełem miłosierdzia wobec tych, którzy cierpią na całym świecie. Ojciec Święty Franciszek przypomina nam, że prawdziwa siła nie polega na gromadzeniu dóbr i zasobów dla siebie, lecz w dawaniu. "Nie wolno nam zapominać, że prawdziwa moc, na każdym poziomie, to służenie, której jasny szczyt jest na krzyżu, oznacza to, wprowadzając logikę Jezusa, który klęka, aby umyć nogi Apostołom," powiedział Papież. Wasza ofiara na Święto Piotrze łączy z mocą Chrystusa, aby dać wsparcie tym, którzy są w potrzebie.

Dołącz do Ojca Świętego Franciszka i bądź świadkiem miłości na całym świecie. Możesz w tym uczestniczyć poprzez darowizny, modlitwy i ewangelizację, aby szerzyć orędzie miłości Chrystusa. Proszę o Waszą hojność w czasie tej składki.

Z pozdrowieniem w Chrystusie,

+ Antoni J. Cypriani



KĄCIK KATECHIZMOWY

W jaki sposób Kościół celebrowe liturgię na ziemi?

Kościół na ziemi celebrowe liturgię jako lud kapłański, przy czym każdy według swojej funkcji, ale w jedności Ducha." ochrzczeni składają ofiarę duchową; szafarze wyświęceni celebrowe według otrzymanych święceń, by służyć wszystkim członkom Kościoła: biskupi i prezbiterzy działają w osobie Chrystusa-Głowy.

Jak celebrowe się liturgię?

Celebracja liturgiczna składa się ze znaków i symboli, których znaczenie, posiadające swoje korzenie w dziele stworzenia i w kulturze ludzkiej, ukonkretnia się w wydarzeniach Starego Przymierza, a w pełni objawia się w osobie i dziele Chrystusa.

Skąd pochodzą znaki sakramentalne?

Niektóre odnoszą się do stworzenia (światło, woda, ogień, chleb, wino, olej); inne do życia ludzkiego (obmywanie, namaszczenie, łamanie chleba); inne jeszcze do historii zbawienia Starego Przymierza (obrzędy Paschy, ofiary, wkładanie rąk, konsekracje). Te znaki, niektóre z nich są normatywne i niezmiennie, przejęte przez Chrystusa, stają się nośnikami zbawczego i uświęcającego działania.

Rok Sakramentów Lipiec 2014 - Czerwiec 2015

ROK SAKRAMENTÓW • JEDNO SŁOWO DO PRZEMYŚLENIA

Stać



Pomimo tego, że księża robią wiele rzeczy—nauczają, udzielają sakramentów, zarządzają Kościołem, trzonem ich tożsamości, jak określił to Sobór Watykański II, jest to, że działają w imię Jezusa Chrystusa, obecniując Jego obecność, jako Głowy i Pasterza Kościoła. Innymi słowy, oni stoją w Kościele, jako widzialny i skuteczny znak Jezusa Chrystusa, obecnego i aktywnego pośród nas.

Wraz ze wszystkimi innymi członkami Kościoła, księża podejmują drogę uczniów Jezusa. Nie ma na niej żadnej różnicy ze względu na osobę. Ich święcenia nie nadają im dodatkowej godności. Jako wyświęceni ministrowie nie mają większej godności, ale większą odpowiedzialność za swoich braci i siostry w Kościele. Przez postępowanie za Jezusem Chrystusem kapłani przypominają nam wszystkim, że Pan nigdy nie opuszcza swych wiernych, lecz kontynuuje swoją obecność posługując się ludźmi, jako swymi narzędziami, aby udzielać nam wszystkim pasterskiej opieki.

**Poszukuje garażu do
wynajęcia w okolicy
Damen/Iowa (773) 862 7228**

Ofiary elektroniczne

Nasza parafia posiada możliwość dokonywania ofiar poprzez internet. Wystarczy wejść na stronę www.givecentral.org lub zeskanować kod.

Strona internetowa jest bezpieczna i zapewnia wygodę. Wpłaty można dokonywać jednorazowo lub założyć konto i korzystać co tydzień. Na koniec roku można wydrukować raport ofiar i odliczyć je sobie od podatku.

Dla osób używających telefony z internetem dostępna jest bezpłatna aplikacja.

Jeżeli ktokolwiek ma pytania w tej sprawie prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

 give
central





Pielgrzymka do Sanktuarium Matki Bożej Dobrej Pomocy w Wisconsin

4 październik 2015

Strona internetowa: www.pielgrzymkadowisconsin.blogspot.com

Kontakt do organizatora:

Ks. Andrzej Izyk

tel. 773-726-3242

Email: pl.chicago@yahoo.com

"Droga" to katolicki dwutygodnik dla młodzieży. Pierwszy numer ukazał się w 1995 r., a decyzja o jego wydawaniu zapadła w Watykanie, w obecności i przy błogosławieństwie św. Jana Pawła II. Misją "Drogi" jest promowanie wartości katolickich wśród młodzieży z wykorzystaniem mediów i pomoc w odkryciu życiowego powołania.

Co w "Drodze"? Społeczno-religijne tematy numerów (np. dogadać się z rodzicami, cyberprzemoc, co to znaczy mieć swój styl, jak przeżyć spowiedź), wywiady ze znanymi ludźmi, artykuły o historii Polski, pro-life, rozważania Ewangelii, artykuły o dojrzewaniu, odpowiedzi ekspertów (psychologa, ginekologa, dietetyka, kapłana) na pytania czytelników a także hobby, sport, rękodzieło i inne.

"Drogę" w formie elektronicznej można już pobrać na Cyfrostudnia.pl.



2315 W. Augusta Blvd., Chicago, IL 60622

Phone (773) 235-3575; Fax (773) 235-3810

sthelen@archchicago.org

www.sthelenparish.net

Rev. Franciszek Florczyk, Pastor

Alex Fries, Director of Music
sthelensmusic@gmail.com

Agnieszka Brandys, Parish Secretary
sthelen@archchicago.org

Harriet Siller, Parish Council Chair
sthelenparishcouncil@gmail.com

Jill Anderson, Finance Council Chair

ST. HELEN SCHOOL

2347 W. Augusta Blvd.

Phone (773) 486-1055;

www.sthelenchicago.org

Mrs. Marianne Johnson, Principal

Schedule of Services

Plan Posługi Duszpasterskiej

MASSES:

Sunday: 9:00 a.m., 12:30 p.m. & 6:00 p.m. (English)

7:30 a.m. & 10:30 a.m. (Polish)

Weekday: 7:00 a.m. (Bilingual English / Polish)

Saturday: 8:00 a.m. (Polish)

Confession: Saturday 8:30 – 9:00 a.m.; First Friday of the month 5:45 p.m. - 6:45 p.m. or by the appointment

MSZE ŚWIETE:

Niedziela: 7:30 a.m. i 10:30 a.m. (po polsku)

9:00 a.m., 12:30 p.m. i 6:00 p.m. (po angielsku)

W tygodniu (od poniedziałku do piątku)

7:00 a.m. (dwujęzyczna angielsko - polska)

Sobota: 8:00 rano (po polsku)

Spowiedź: Sobota 8:30 – 9:00 a.m.; Pierwszy Piątek miesiąca 5:45 p.m. - 6:45 p.m. lub na umówienie